

Reform and Opening under the “Truth Decay” --Against the Japanese Media Distortion of Interpreting China’s Successful Development

Jiao Meng

Shanghai International Studies University, Shanghai, China

643844823@qq.com

Keywords: Reform and Opening, Truth Decay, Japanese Media, Economic Development, Political Reform

Abstract. Since the Reform and Opening started in 40 years ago, China has made great achievements in many fields of society, especially in the economic field. However, Japan's *Epoch Times* has completely distorted the facts, not only discrediting the great achievements of the Chinese people in the past 40 years of Reform and Opening, but also giving far-fetched reasons that are completely illogical. This is a typical communication dilemma under the “Truth Decay”. This paper refutes the reports of Japanese media and draws the following conclusions: first, different economic system contents have different social and political meanings. The problems encountered in the process of reform and opening up do not mean the failure of reform and opening up itself or the existence of problems. Second, China's enormous economic achievements in the past 40 years of Reform and Opening cannot be separated from the driving force behind them, namely, political reform. Political reform and economic development go hand in hand, and only when the productive forces and relations of production are in line can such great achievements be made. Third, the Japanese media ignored the international situation at that time. At the same time, the forces behind the Japanese media tried to distort the reports to achieve their own purposes.

“真相坍塌”下的改革开放—驳斥日本媒体歪曲解读中国的成功发展

孟姣

中国上海外国语大学，上海，中国

643844823@qq.com

关键词: 改革开放；真相坍塌；日本媒体；经济发展；政治改革

中文摘要. 改革开放40年以来，中国在社会各个领域都取得了巨大的成就，尤其是在经济方面。然而，日本的《大纪元时报》却进行了完全歪曲事实的报道，不但抹黑了中国人民这40年改革开放所取得的巨大成就，还给出完全不符合逻辑的牵强理由。这就是真相坍塌下的传播困境。本文对日本媒体的报道进行了驳斥，得出了以下结论：第一，不同的经济制度内容有不同的社会政治含义。改革开放过程中遇到的问题不等于改革开放本身失败或者存在问题。第二，中国在改革开放40年间取得的巨大经济成就，离不开背后的推动因素，即政治改革。政治改革和经济发展相辅相成，生产力和生产关系符合才会取得如此巨大的成就。第三，日本媒体的报道忽视了当时的国际局势。同时，该日本媒体的背后势力企图通过歪曲报道，以达到其本身的目的。

1. 引言

2018年12月18日，是中国改革开放40周年的纪念日。中国国家主席习近平指出：“我们党召开十一届三中全会，是实现新中国成立以来党的历史上具有伟大意义的转折点，开启了改革开放和社会主义现代化伟大征程。”。改革开放给中国带来了极大的经济发展，根据中国国家统计局的数据显示，2017年我国全年GDP总量达900309亿元，位列世界第二位。

自2008年金融危机以来，中国一直保持着GDP年平均6%以上的增长率，以中国为首的新兴经济体更是成为了世界经济发展的重要引擎。“一带一路”倡议、亚洲基础设施投资银行、中国—中东欧国家合作等等发展项目的设立，都是中国作为负责任大国的具体表现。然而，就在中国政府和人民在努力奋斗的时候，一些外国媒体却频频抛出各种逻辑不通的阴谋论。更让人费解的是这样毫无逻辑的阴谋论却十分有市场，在一些媒体的歪曲报道下广泛传播，让中国的改革开放在传播中陷入“真相坍塌”的困境。本文就选取的一篇日本报纸的部分内容进行分析，以此来说明其存在不实的地方，也进一步阐明中国的改革开放和社会主义现代化是正在进行并将长期进行下去的，也是将有益于中国人民和全世界人民的良好举措。

2. 日媒歪曲报道

本文选取该报道中的其中一段文字，如下并在其后附上翻译。

2.1 大纪元时报的报道

中国国内紙・華夏時報の元評論部主任の莫之許氏は、1989年の「天安門事件」後、改革開放が中断されたと指摘した。天安門事件で、中国共産党上層部で改革派が失脚した。これ以降、中国指導部はより保守的になり、政治改革を推進することはなかった。

1992年鄧小平の「南巡講話」で、国有企業の株式会社化、株・債券市場の創立、国有銀行の株式上場などが行われた。2001年中国が世界貿易機関（WTO）に加盟した。現在中国は世界第2の経済体になったが、中国当局は近年、企業に対する党の統治をますます強めている。

在米中国経済学者の何清漣氏は、現在のいわゆる改革には将来性がないとの見方を示した。「政治改革なき経済改革は実質、中国共産党による経済への支配を強めただけだ」

中国当局内部では、何清漣氏と同様な意見を持つ人がいる。ロイター通信（18日付）によると、中国当局のアドバイザーは、習主席の演説は「過去の改革は政治に触れなかった」とし、「政治変革なき経済改革では袋小路に入るだけだ」と述べた。

いっぽう、18日の中国株式市場では、主要株価指数の上海総合終値は前日比0.82%安の2576.65ポイントを付けた。11月29日以来の安値となった。深セン市場の深セン成分指数は同0.82%下落した。

習近平国家主席が改革開放40周年大会での演説で、今後の改革開放について具体策を提示しなかったため、投資家心理を冷やしたことが原因だとみられる。

2.2 内容翻译

中国国内报纸《华夏时报》的原评论部主任莫之许指出，1989年的“天安门事件”之后，改革开放中断中国领导人对改革变得保守，从未推进过政治改革。1992年，邓小平在南巡中，进行了国有企业的股份制改革，创立了股票和债券市场，并推动了国有银行上市等。2001年中国加入世界贸易组织（WTO），目前中国已成为世界第二大经济体。驻美经济学家何清先生表示，现在所谓的改革是没有前途的，没有政治改革的经济改革只是加强执政党对经济的控制。据路透社18日的报道称，中国当局的顾问认为习主席的演说并没有触及政治改革，并认为没有政治改革的经济改革只能走进死胡同。另一方面，12月18日这一天，中国股市的主要股价指数上海证券交易所下跌0.82%，跌至2576.65；深交所更是跌破11月20日以来的最低

点，同比下跌0.82%。中国国家主席习近平在改革开放40周年上的讲话并没有就未来的改革提出进一步的具体措施，这也是股票市场投资者对投资冷淡何股价下跌的原因。

3. 分析批判

论文全文不要加页码。该报道看上去似乎是一篇普通的时事评论文章，有事实也有作证和推论。然而，仔细分析其论点论据和之间的逻辑关系，就可以发现其中的不实之处。笔者将从以下几个方面给予驳斥：

第一，该文章曲解了《华夏时报》原评论部主任莫之许先生的见解，并偷换概念将其对中国经济发展的看法错误归因。

《华夏时报》的原评论部主任莫之许，原名赵晖，是国内知名的独立学者，他对中国经济发展的见解并不是像该日本媒体所描述的“失败”。从莫之许先生发表的文章来看，他并不认为改革开放是失败的。相反，他的主要经济观点都旨在分析中国经济发展过程中所遇到的问题及解决方法。他认为，“不同的经济制度内容有不同的社会政治含义。”，也就是说，中国在发展中所面临的问题和挑战不能简单的由成功和失败来形容。中国目前的市场化机制发展良好，完全不是该媒体所描述的停滞失败。

第二，该评论文章将中国发展的“失败”错误归因于没有进行政治改革。

中国在过去改革开放40年间取得的巨大经济成就，往往会让人仅仅将注意力放在经济发展本身，而忽略其背后的推动因素。根据1979—2018年国务院政府工作报告的文本分析，改革开放不仅仅是社会生产力的进步，更是生产关系的不断变革，政府的改革也一直在进行。

“精简机构是一场革命”，这里的精简机构就是指政府改革，也就是政治变革。该文章的论据明显与事实严重不符。只有坚持政治改革和经济改革相辅相成，生产力和生产关系相符合才会取得如此巨大的成就。不仅如此，政府改革的动力也不断在变化，主要体现在由政策驱动到制度驱动、由经济秩序驱动到社会秩序驱动、由外动力驱动到内动力驱动、由权威驱动到利益驱动，政府改革也是政府治理现代化的重要推动力，更是国家治理现代化的关键，也是进一步推动改革开放的重要举措。

第三，该评论文章故意忽略当时的国际局势，将中国国内发生的反社会主义活动歪曲为政治事件，并将其作为论点的主要论据。

“南方谈话”为推进改革开放事业做出了重要的历史贡献。但是的国际局势发生了巨大的变化，苏联解体，东欧剧变等重大历史事件给社会主义国家带来了巨大的挑战。在国内，围绕着政治、经济、思想等方面的问题也随之而来。“1989年春夏之交发生在北京的动乱和暴乱，就是国内外反社会主义势力相互勾结实行自由化战略而酿成的结果”。显而易见，这次的事件并不是中国国内自身发展而造成的问题，而是跟当时的国际局势紧密相关的。中国政府不但克服了该事件的负面影响，还通过“南方讲话”进一步确定了改革开放的历史地位，并将改革进行下去。由此可见，该评论文章中指出的关于“八九事件”造成的发展停滞是歪曲发展逻辑的捏造；

第四，该评论文章将资本市场的正常交易暗示为改革开放的影响，忽略市场自身的调节意义，并将其放大至改革开放失败的表现。

1890年8月21日，恩格斯在致奥拓·伯尼克的信中写到：“所谓社会主义社会不是一种一成不变的东西，而应当和其他社会制度一样，把它看成是经常改革和变化的社会。”。随着改革开放的不断深入，1992年10月，我们党召开了十四大。这次会议不但总结了14年改革开放的实践经验，还提出了建设社会主义市场经济的理念。股票交易市场的设立就是市场经济发展的重要表现，其股价的升跌是市场自发调节的结果，并不是政治权力可以干预的范畴。而该评论文章却将市场的自由流通硬贴上改革开放40周年讲话的关联，运用完全不通的逻辑暗示股票指数下跌是改革失败的表现。这不仅是误解中国的经济发展，更是对市场经济的歪曲，是完全不成立的；

第五，该评论文章背后的势力不仅是日本的新闻评论媒体。

《大纪元时报》本身以李洪志为首的法轮功邪教组织在境外集结了一批文痞而专门抹黑中国党和国家发展的阵地。根据美国记者贝齐·莫赖斯（Betsy Morais）的调查显示，在纽约街头该报纸几乎无人问津。人们普遍认为该报纸专门做一些无中生有的报道，背后还有十分险恶的动机。由此可见，该评论文章对中国改革开放的歪曲抹黑也就不难理解了。

4. 结束语

1978年，中国共产党的十一届三中全会做出了把工作重心转移到经济建设上来的重要决定，也确立了实事求是的思想方针。此后的40年间，无论国内国际局势如何变化，中国政府都坚定不移地推进改革开放。目前，中国已经是世界第二大经济体，是推动世界经济复苏的重要引擎。只有中国继续推进改革开放，加紧世界和中国的联系，才是解决当前世界经济困境的有效方法。习近平主席也在庆祝改革开放40周年的大会讲话中表示：“在新时代继续把改革开放推向前进”。

改革开放是中国在国家发展道路上的一次伟大创举，更是中国特色社会主义的具体实践。事实证明，在过去40年中，改革开放不仅给中国的经济建设带来了巨大的发展，也为政治改革注入了强劲的动力。然而在“后真相”时代，人们更倾向于接受自己愿意看到的“真相”，并对其不断加工。这篇日媒对中国改革开放的报道非常好的诠释了这种逻辑的无理性，以及受众不加分析地接受。利用两国历史上的矛盾和国际社会对中国和平崛起的不信任，无端制造所谓新闻报道。但是，也证实了《大纪元时报》对于改革开放的歪曲报道，更能从侧面说明改革开放的成功。也正是这些巨大的成就让那些秉持着险恶动机的人们感到不适，只能运用无中生有的方式来混淆视听。

References

- [1] JinPing Xi, Speech at the Congress Celebrating 40th Anniversary of Reform and Opening, *Policy*, vol.12, pp. 4-12, 2018.
- [2] YAN Deru, LI Guo, Motivation Force Transformation of Government Reform During the 40-year Reform and Opening-Up: Based on Text Analysis of the State Council Government Work Reports from 1979 to 2018, *Administrative*, vol.1, pp. 5-12, 2019.
- [3] Yueqing Zhang, Four-dimensional Interpretation of Deng Xiaoping's Talks in the South in Commemoration of the 40th Anniversary of Reform and Opening-Up, *Journal of Jiangxi University of Science and Technology*, vol.39, pp. 16-21, 2018.
- [4] Xuan Qin, On the characteristics and enlightenment of the CPC's summing up the experience of reform and opening-up, *Journal of Fujian Provincial Committee Party School of CPC*, vol. 1, pp. 4-10, 2019.
- [5] Mozhi Xv, S.L. The real logic of the economic process over the last decade, *NetEase News*, <http://news.163.com/09/1118/11/5OD9EVRK00012Q9L.html>, 2019/2/20.
- [6] National Bureau of Statistics of China. Preliminary Accounting Results of GDP for the Fourth Quarter and the Whole Year of 2018, http://www.stats.gov.cn/english/PressRelease/201902/t20190213_1648780.html, 2019/1/22.